

prorelax®

TENS + EMS

SUPER DUO



GEBRUIKERSHANDLEIDING



Natuurlijke behandeling tegen
pijn en voor spieropbouw



Beste prorelax klant,

U heeft gekozen voor de aanschaf van de prorelax **TENS+EMS SUPER DUO**. Wij willen u daarvoor van harte bedanken. Dit moderne apparaat is ontworpen voor mensen die last hebben van pijn en spanning in de spieren of die spieropbouw willen bevorderen. We willen dat u tevreden bent met dit apparaat. Daarom raden wij u aan om deze instructies voor het eerste gebruik zorgvuldig door te lezen en daarbij ook de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht te nemen.

BELANGRIJK

PRORELAX TENS+EMS-APPARATEN ZIJN ZEER VEILIG EN UITERST EENVOUDIG IN HET GEBRUIK. DAAROM IS DE STERKTE ALLEEN REGELBAAR WANNEER DE ELEKTRODEN IN CONTACT ZIJN MET DE HUID.

INHOUDSOPGAVE

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES	3
WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN	4
LEVERINGSOMVANG	10
ONDERDELEN VAN HET APPARAAT	11
STAP VOOR STAP UITLEG OVER DE BEDIENING	12
Plaatsen/vervangen van de batterijen	13
Plaatsen van de elektroden	14
Aan- en uitzetten van het apparaat	14
electeren van het programma	15
Instellen van de behandelingsduur	15
Instellen van het sterkteniveau	18
BIJZONDERE FUNCTIES	24
ONDERHOUD	25
PROBLEEMOPLOSSING	26
TECHNISCHE GEGEVENS VAN TENS+EMS SUPER DUO	27
GARANTIE	27

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES

LEES VOOR GEBRUIK DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lees voor u het apparaat in gebruik neemt deze gebruikershandleiding. Zorg ervoor dat u alle instructies die zijn aangegeven met 'LET OP' en 'WAARSCHUWING' in acht neemt. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel van de gebruiker of schade aan het apparaat.

Volg de instructies van uw arts op en laat u tonen waar de elektroden dienen te worden toegepast. Voor een succesvolle behandeling is het correct aanbrengen van de elektroden een belangrijke factor.

GEBRUIKSINDICATIES

De **prorelax®TENS+EMS SUPER DUO** is een tweekanaals digitale elektrostimulator voor de volgende actieve behandelingen:

De transcutane elektrische neurostimulator (TENS) kan als volgt worden toegepast:

- Voor de symptomatische verlichting van chronische hardnekkige pijn.

De elektrische myostimulatie (EMS) kan als volgt worden toegepast:

- Ontspannen van spierspasmen
- Voorkomen of vertragen van een atrofie door inactiviteit
- Opnieuw trainen van spieren
- Handhaven of vergroten van bewegingsbereik

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN



WAARSCHUWINGEN

- Als u in behandeling bent bij een arts, raadpleeg deze dan eerst voordat u dit systeem gaat gebruiken.
- De gevolgen op lange termijn van dit systeem zijn niet bekend.
- Plaats de pads niet op of in de buurt van uw hart. Plaats de pads niet op of in de buurt van uw hals. Pas op de hals geen stimulatie toe. Er zouden in dat geval ernstige spierspasmen kunnen optreden en de contracties kunnen sterk genoeg zijn om de luchtwegen af te sluiten of ademhalingsproblemen te veroorzaken. Stimulatie van de hals zou ook het gehoor of de bloeddruk nadelig kunnen beïnvloeden.
- Plaats de pads niet op of rond uw hoofd. De gevolgen van stimulatie van de hersenen zijn niet bekend.
- Plaats de pads niet op of in de buurt van uw verwondingen.
- Plaats de pads wegens het risico van stimulatie van verkeerde spieren en organen niet op de voorkant of aan de zijkanten van de hals, over of door het hart (een pad voor op de borstkas en een pad op de rug), in het genitale gebied of op het hoofd.
- Plaats de pads niet op nieuwe littekens, verwonde of ontstoken besmettelijke plekken of plekken met vermoeden op acne, trombose of andere vasculaire problemen (zoals spataderen) of op delen van het lichaam met een beperkt gevoel.
- Plaats de pads niet op plekken met verwondingen of met beperkte beweging (bijv. breuken of verstuikingen).
- Gebruik het systeem niet terwijl u slaapt.
- Gebruik het systeem niet als u zich verdoofd voelt.
- Gebruik dit systeem niet in of in de buurt van water.
- Pas geen stimulatie toe op de borst, daar elektrische stroom in de borst kan leiden tot hartritmestoornissen, die dodelijk kunnen zijn.
- Plaats de pads niet op of in de buurt van door kanker aangetaste laesies.
- Gebruik de pads alleen op normale, gezonde, schone en droge huid. Gebruik de pads niet op open wonden, huiduitslag of gezwollen, rode, geïnfecteerde of ontstoken huid.
- Als u ooit een rugoperatie heeft ondergaan, raadpleeg dan eerst uw arts voordat u dit systeem in gebruik neemt.
- Elektronische bewakingssystemen (zoals ECG en ECG-alarmen) werken eventueel niet goed bij het toepassen van elektrische stimulatie.

- U dient de pads dusdanig te plaatsen en het apparaat zo te gebruiken, zoals weergegeven in deze handleiding.
- Vermijd plekken met verwondingen of met beperkte beweging (bijv. breuken of verstuikingen).
- Vermijd het plaatsen van de pads op implantaten uit metaal.
- Vermijd het gelijktijdig gebruiken van elektroden in verschillende grootte. Dit kan leiden tot huidirritatie of verhoogde stimulatie onder de kleinere elektrode. Bij sommige programma's is het gebruik van verschillend grote elektroden juist vereist.
- Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche of in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid (bijv. sauna, hydrotherapie, etc.).
- Gebruik in de directe omgeving (binnen 1 meter) van kortegolf- of microgolf-therapieapparaten kan leiden tot instabiliteit of uitschakeling van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar brandbare of explosieve gassen aanwezig kunnen zijn.
- De patiënt mag tijdens de elektrische stimulatie in geen geval potentieel gevaarlijke machines bedienen, bijv. kettingzagen, voertuigen, etc.

Wacht met het gebruik:

- Ten minste 6 weken na de geboorte van uw kind. (U dient vóór het gebruik uw arts te raadplegen.)
- Een maand na het plaatsen van een intra-uterien anticonceptiemiddel (bijv. een spiraaltje). (U dient vóór het gebruik uw arts te raadplegen.)
- Ten minste 3 maanden na een keizersnede. (U dient vóór het gebruik uw arts te raadplegen.)
- Tot de zware bloedingen tijdens u menstruatie voorbij zijn, omdat een intensieve training van de buik gedurende deze tijd niet wordt aanbevolen.



VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees de gebruikershandleiding door voordat u dit systeem voor het eerst gebruikt.
- Houd deze handleiding bij de hand wanneer u dit systeem gebruikt.
- Het systeem is uitsluitend bedoeld voor het persoonlijk gebruik op gezonde spieren van volwassenen.
- De veiligheid van het gebruik van het systeem tijdens de zwangerschap of de geboorte is niet vastgelegd.
- De doeltreffendheid van het systeem is voor een groot deel afhankelijk van de lichamelijke toestand van de desbetreffende persoon. Het werkt wellicht niet voor elke gebruiker.

- De veiligheid van neuromusculaire stimulatie tijdens de zwangerschap is niet vastgelegd.
- Neem onder de volgende omstandigheden de nodige voorzichtigheid in acht:
 - Als er door schade aan de gevoelszenuwen verlies van de normale huidgevoeligheid bestaat.
 - Voordat u dit apparaat gebruikt op patiënten waarbij er vermoeden op een hartaandoening bestaat.
 - Als u dit apparaat gebruikt op patiënten waarbij er vermoeden of een diagnose op epilepsie bestaat.
 - Na een recente operatie als spiercontractie het genezingsproces kan verstoren.
 - Als er een risico op bloeden bestaat, bijvoorbeeld na acute verwondingen of breuken.
 - Tijdens de menstruatie of zwangerschap.
 - Als er bij de patiënt door de elektrische stimulatie of het gebruikte elektrische geleidend medium huidirritatie optreedt. Verwijder in dat geval de elektroden, stop de stimulatie en raadpleeg een arts. De huidirritatie kan worden verminderd door een alternatief geleidend medium of een andere plaatsing van de elektroden. Na langdurig gebruik kunnen er op de plek waar de elektroden geplaatst zijn incidentele gevallen van huidirritatie optreden.
- Plaats de elektroden zoals weergegeven in de afbeeldingen in deze handleiding.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het rijden, het bedienen van machines, of tijdens een activiteit, waarbij de gebruiker door onwillekeurige spiersamentrekkingen onaanvaardbaar risico loopt op letsel.
- Bij sommige gebruikers kan er door de elektrische stimulatie of het geleidende medium irritatie of overgevoeligheid van de huid optreden.
- Bewaar dit apparaat buiten bereik van kinderen. Als de patiënt een kind is, zorg er dan voor dat het tijdens de elektrische stimulatie onder toezicht staat.
- Matige verwarming (warme wikkel) van de spieren en bevochtiging van de huid vóór de behandeling verhoogt de doeltreffendheid; het aanbrengen van koude kompressen op de behandelde spieren na de behandeling wordt eveneens aangeraden.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de door de fabrikant geleverde kabels, elektroden en accessoires.
- Het apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik, voor de behandeling van een medische aandoening of bij permanente lichamelijke veranderingen.
- Neem contact op met EUROMEDICS of een geautoriseerde wederverkoper als uw apparaat niet goed werkt. Gebruik het dan in de tussentijd niet.
- Een effectieve behandeling mag geen klachten veroorzaken.

- Spierstimulatie kan de eerste keer een vreemd gevoel geven. Wij raden u aan zittend te beginnen op lage sterkte om u vertrouwd te maken met het gevoel, voordat u verder gaat met hoger ingestelde sterktes.
- De kabels en pads mogen niet worden aangesloten op andere objecten.
- Forceert u zich niet tijdens het gebruik van de spierstimulatie. Elke oefening dient comfortabel te zijn voor u.
- Plaats de elektroden niet op sieraden of piercings.



Wees voorzichtig en raadpleeg uw arts voordat u het systeem gebruikt, als een van de volgende omstandigheden op u van toepassing is:

- U heeft een ernstige ziekte of verwonding die in deze handleiding niet wordt vermeld.
- U bent recentelijk geopereerd.
- U neemt insuline in tegen diabetes.
- U gebruikt het systeem als onderdeel van een revalidatieprogramma.
- U lijdt vermoedelijk of door diagnose vastgesteld aan hartproblemen.
- U lijdt vermoedelijk of door diagnose vastgesteld aan epilepsie.
- Na een blessure heeft u de neiging tot interne bloedingen.
- U had onlangs een operatie of u heeft ooit een rugoperatie ondergaan.
- Op bepaalde plekken van de huid ontbreekt het u aan normaal gevoel, zoals bijvoorbeeld tintelingen of gevoelloosheid.
- Tijdens de menstruatie of zwangerschap.
- Bij sommige mensen kan er door elektrische stimulatie huidirritatie optreden of kan de huid zeer gevoelig worden. Stop als dit gebeurt het gebruik van het systeem en raadpleeg uw arts.
- Als de huid onder een van de elektroden na langdurig gebruik van het apparaat geïrriteerd raakt, gebruik de stimulator dan voor een kortere tijd.
- Een lichte roodheid van de huid op de plek van de stimulatie is normaal. Dit wordt niet beschouwd als huidirritatie en verdwijnt normaal gesproken binnen 30 minuten na het verwijderen van de elektroden. Als de roodheid 30 minuten na het verwijderen van de elektroden niet verdwijnt, gebruik dan de stimulator niet totdat de buitensporige roodheid is verdwenen.
- Zet de simulator uit als de stimulatie zich onaangenaam aanvoelt of niet tot pijnverlichting leidt.
- Bewaar uw systeem buiten bereik van kinderen.
- Gebruik uw stimulator uitsluitend met de door de fabrikant aanbevolen pads, kabels en accessoires.

- Gebruik dit systeem niet tijdens het rijden, bedienen van een machine of zwemmen.
- Zorg ervoor dat u het apparaat uitschakelt voordat u de pads verwijdert, om een onaangename stimulatie te voorkomen.

Na een zware lichamelijke activiteit:

- Verlaag altijd de sterkte om vermoeidheid van de spieren te voorkomen.

BELANGRIJK:

- De effectiviteit is sterk afhankelijk van de selectie van de patiënt door een in pijnbestrijding of revalidatie gespecialiseerde arts.
- Gebruik uw apparaat niet tegelijk met een ander apparaat dat elektrische stroom in het lichaam voert (bijv. een andere spierstimulator).
- Maak geen gebruik van uw apparaat, als u zich niet lekker of zwak voelt. Raadpleeg uw arts als dit gebeurt.
- Raak de pads of de metalen pinnen niet aan wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Gebruik het systeem niet als u een navelpiercing heeft. Verwijder de piercing voor de behandeling.
- Gebruik het systeem alleen met de kabels en elektroden, die door EUROMEDICS worden meegeleverd. Alle andere kabels en elektroden zijn mogelijk niet compatibel met uw apparaat en kunnen de minimale veiligheid verlagen. Gebruik uitsluitend de plaatsingen van de elektroden en de stimulatie-instellingen die worden beschreven in de handleiding of worden voorgeschreven door uw arts.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor uitwendig gebruik.

Opmerking: *Als u om wat voor reden dan ook twijfels heeft over het gebruik van het apparaat, raadpleeg dan altijd eerst uw arts.*

VOORZORGSMAATREGELEN MET BETREKKING TOT PAD/ELEKTRODE

- Pauzeer altijd het lopende programma, als u de positie van de pads tijdens een behandeling verandert. Verander de positie van de pads en hervat dan het programma.
- De pads zijn bedoeld voor gebruik door een enkele persoon.
- Dompel de pads niet onder in water.

- Gebruik op de pads geen enkel oplosmiddel.
- Zorg ervoor dat het apparaat UIT is, voordat u de pads verwijdert.
- Druk het hele oppervlak van de pads stevig op de huid. Gebruik geen pads die niet goed hechten aan de huid.
- Als uw huid onder de pads na een behandeling rood is, start dan niet weer een behandeling op dezelfde plek totdat de roodheid helemaal is verdwenen.

Bijwerkingen

- Onder de elektroden die op uw huid worden geplakt kunnen eventueel huidirritaties of brandwonden optreden.
- Tijdens of na de toepassing van elektrische stimulatie in de buurt van uw ogen en op uw gezicht of hoofd kan er hoofdpijn of andere pijn optreden.
- U dient te stoppen met het gebruik van het apparaat en uw arts te raadplegen als u door het apparaat veroorzaakte bijwerkingen vaststelt.

Omstandigheden die uw *prorelax*[®]TENS+EMS SUPER DUO systeem kunnen beïnvloeden

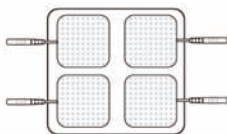
Aangezien het bij de stimulator gaat om een door een batterij gevoed elektronisch systeem, kan bij extreme luchtvochtigheid het geleverde prestatievermogen en de veiligheid aanzienlijk worden beïnvloed. Het is daarom erg belangrijk om de stimulator droog te houden ter wille van de veiligheid en de prestaties.

LEVERINGSOMVANG

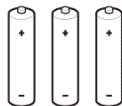
1. **prorelax® TENS+EMS SUPER DUO**
2. Zelfklevende elektroden,
grootte: 50x50 mm,
4 stuks/zakje
3. 3 AAA batterijen
4. 2 kabels
5. 1 opbergtas
6. 1 Cliphalter



1



2



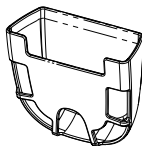
3



4



5

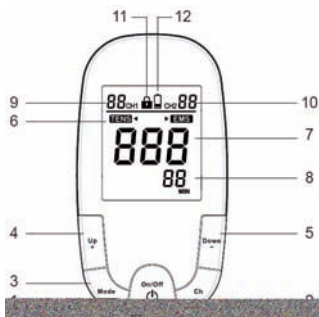


6

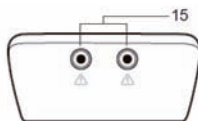
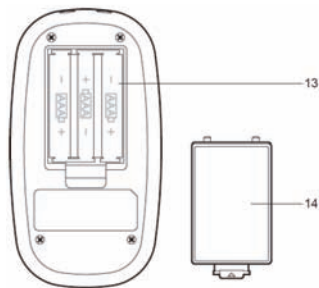
ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

1. Aan-/uitzetten
2. CH-toets (kanaal)
3. Modus-toets
4. Toets Up+
5. Toets Down-
6. Behandelingswijze
7. Programmanummer
8. Resterende behandelingsduur
9. CH1-sterkteniveau
10. CH2-sterkteniveau
11. Indicator voor status 'geblokkeerd'
12. Indicator voor batterijstatus
13. Batterijvak
14. Batterijdeksel
15. Uitgangen

voorzijde



achterzijde



STAP VOOR STAP UITLEG OVER DE BEDIENING

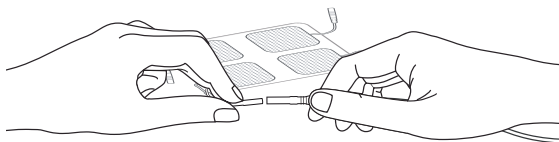
VOORBEREIDING VAN DE HUID VOOR EEN BEHANDELING

De juiste voorbereiding van de door de elektroden bedekte huid zorgt voor een betere stimulatie van het weefsel, verlengt de levensduur van de elektroden en vermindert de kans op huidirritatie. Na het aansluiten van de kabel(s) op de stimulator bereid u uw huid op de plekken waar de elektroden worden geplaatst als volgt voor:

1. Bepaal de plekken waar de elektroden dienen te worden geplaatst.
2. Was de plek met milde zeep en water (gebruik geen alcohol).
De plek vervolgens goed afspoelen en drogen.
3. Knip overmatige lichaamsbehaarung op deze plek af met een schaar (niet scheren).
4. U kunt ook een voorbereidingsmiddel op de plek aanbrengen om uw huid van een beschermende laag te voorzien. Aanbrengen, laten drogen en elektrode plaatsen, zoals aangegeven in deze handleiding. Op deze manier verlaagt u de kans op huidirritatie en verlengt u de levensduur van uw elektroden.
5. Als u de elektroden verwijdert, trek ze dan altijd in de richting van de haargroei.
6. Het kan nuttig zijn om op de plek waar de elektroden worden geplaatst een huidlotion aan te brengen wanneer u de elektroden niet draagt.

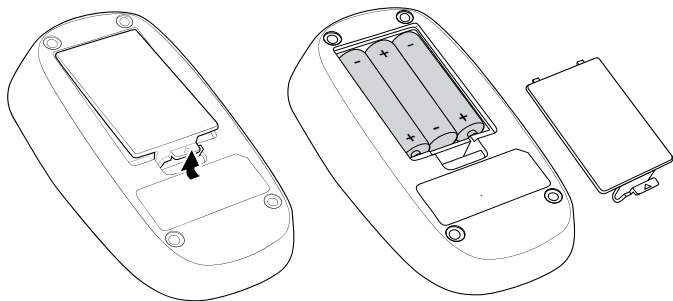
Aansluiten van de kabels op het apparaat

Sluit de kabels aan op de elektroden voordat u deze op de huid plaatst.



Plaatsen/vervangen van de batterijen

1. Open het batterijvak aan de achterzijde door het batterijdeksel met de opschrift 'Open' naar beneden te drukken (dit gedeelte is geribbeld gemarkeerd, zodat u het gemakkelijk kunt vinden).
2. Plaats 3 AAA-batterijen (1,5 V) in het batterijvak en zorg ervoor dat de polariteitssymbolen (+/-) overeenkomen.
3. Sluit het batterijvak door het deksel in de ervoor bestemde opening te plaatsen en het met lichte druk naar boven te schuiven.
4. Het vervangen van de batterijen gaat op dezelfde manier.



Let op: Neem met betrekking tot de batterijen de volgende aanwijzingen in acht:

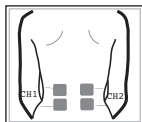
- Gebruik altijd 3 x 1,5 V (AAA) batterijen.
- Houd de batterijen uit de buurt van kinderen.
- Laad de batterijen niet op.
- Veroorzaak geen kortsluiting in batterijen.
- Gooi de batterijen niet in het vuur.
- Recycle de batterijen. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil. Voer batterijen veilig af bij uw afvalverwerkingsbedrijf of in de winkel waar u de batterijen heeft gekocht.

Plaatsen van de elektroden voor TENS (behandeling van pijn)

Opmerking:

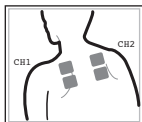


U heeft eventueel hulp nodig om de elektroden te plaatsen op moeilijk bereikbare plekken (boven- en onderrug).



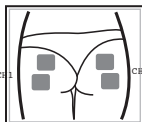
ONDERRUG

Plaats een paar pads horizontaal aan beide zijden van de ruggengraat in de onderrug.



BOVENRUG

Plaats een paar pads horizontaal aan beide zijden van de ruggengraat in de bovenrug.



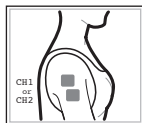
BILLEN

Plaats een paar pads horizontaal op de billen, halverwege tussen de middellijn en de zijkant van uw lichaam



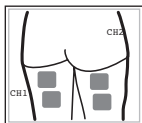
VOORZIJDE VAN DE DIJ

Plaats elk paar pads horizontaal op elke voorste dijspier.



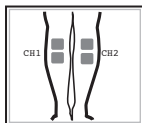
SCHOUDERS

Plaats de helft van de pads aan de voorkant van uw schouder en de andere helft aan de zijkant.



ACHTERZIJDE VAN DE DIJ

Plaats elk paar pads horizontaal op elke achterste dijspier.



KUITSPIEREN

Plaats elk paar pads horizontaal op elke kuitspier. Plaats de pads niet te laag op het been, omdat dit onaangename samentrekkingen kan veroorzaken.



Let op:

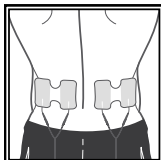
1. Als u de spieren van de armen of benen stimuleert, houd er dan rekening mee dat spiersamentrekking kan leiden tot onwillekeurige bewegingen van de ledematen, waardoor u of anderen gewond kunnen raken. Zorg ervoor dat de ledematen worden vastgezet om bewegingen te voorkomen.
2. Zet het apparaat pas aan als alle elektroden en kabels goed zijn aangesloten.

Plaatsen van de elektroden voor EMS

1. Sluit de kabels aan op de elektroden voordat u deze op de huid aanbrengt.

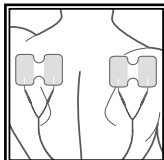
Gebruik voor EMS de grote elektroden.

2. Het diagram toont de correcte plaatsing van de elektroden voor de verschillende spieren.



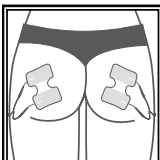
ONDERRUG

Plaats een paar pads horizontaal aan beide zijden van de ruggengraat in de onderrug.



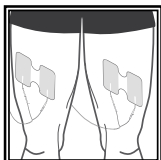
BOVENRUG

Plaats een paar pads horizontaal aan beide zijden van de ruggengraat in de bovenrug.



BILLEN

Plaats een paar pads horizontaal op de billen, halverwege tussen de middellijn en de zijkant van uw lichaam.



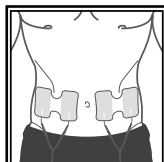
VOORZIJD VAN DE DIJ

Plaats elk paar pads horizontaal op elke voorste dijspier.



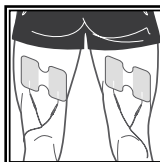
SCHOUDERS

Plaats de helft van de pads aan de voorkant van uw schouder en de andere helft aan de zijkant.



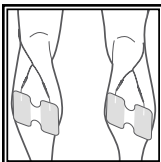
BUIK

Plaats elk paar pads horizontaal aan beide zijden van de navel.



ACHTERZIJD VAN DE DIJ

Plaats elk paar pads horizontaal op elke achterste dijspier



KUITSPIJEREN

Plaats elk paar pads horizontaal op elke kuitspier. Plaats de pads niet te laag op het been, omdat dit onaangename samentrekkingen kan veroorzaken.



Let op:

1. Als u de spieren van de armen of benen stimuleert, houd er dan rekening mee dat spiersamentrekking kan leiden tot onwillekeurige bewegingen van de ledematen, waardoor u of anderen gewond kunnen raken. Zorg ervoor dat de ledematen worden vastgezet om bewegingen te voorkomen.
2. Zet het apparaat pas aan als alle elektroden en kabels goed zijn aangesloten.
3. **Opmerking:** Begin altijd met een laag sterkteniveau en verhoog het langzaam. U kunt elke functie voor EMS gebruiken.

Aan- en uitzetten van het apparaat

Houd de On/Off-knop ca. één (1) seconde ingedrukt om het apparaat aan te zetten.

1. De laatste geselecteerde behandelingsduur en het laatst geselecteerde behandelingsprogramma worden op het scherm weergegeven.

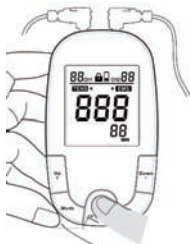
Let op: Zet het apparaat pas aan als alle elektroden en kabels goed zijn aangesloten.

Let op: Als u de spieren van de armen of benen stimuleert, houd er dan rekening mee dat spiersamentrekking kan leiden tot onwillekeurige bewegingen van de ledematen, waardoor u of anderen gewond kunnen raken. Zorg ervoor dat de ledematen worden vastgezet om bewegingen te voorkomen.

2. Het apparaat gaat na het verstrijken van de behandelingsduur automatisch uit.

Let op: In geval van nood kunt u ook de stekker(s) uit het apparaat trekken en vervolgens de pads verwijderen.

Let op: Koppel het apparaat nooit los zolang het nog aan staat, om onplezierige elektrische schokken te voorkomen.



Wahl des TENS/EMS-Behandlungsmodus

Het apparaat heeft 8 verschillende, vast ingestelde behandelingsprogramma's voor de TENS/EMS-functies; de programma's verschillen voor wat betreft de impulsduur en frequenties.

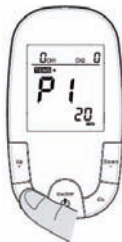
1. Druk op MODE. De vast ingestelde (standaard) behandelingswijze TENS/EMS wordt op het scherm weergegeven.

2. Druk op de toets Up+ of Down- om de behandelingswijze te selecteren.

3. Druk nogmaals op MODE en het programmanummer knippert. U kunt het programma van de geselecteerde modus wijzigen met behulp van de knop Up+ (verhogen) of Down- (verlagen).

4. Druk opnieuw op MODE om uw instelling op te slaan.

Let op: Bij wijziging van de behandelingsprogramma's tijdens de behandeling blijft de gekozen behandelingsduur ongewijzigd. Deze kan alleen handmatig worden gewijzigd, zoals boven beschreven.



SELECTEREN VAN HET PROGRAMMA

Het apparaat heeft 8 verschillende, vast ingestelde behandelingsprogramma's (P1~P8) voor de TENS/EMS-functies; P9 is een door de gebruiker zelf te programmeren programma van een impulsduur tussen de 50~260µs en een frequentie van 2~60 Hz (voor TENS) en 7~70 Hz (voor EMS).

Selectie van de juiste functie

De door u geselecteerde functie bepaalt op welke manier de spieren worden gestimuleerd. Kies de functie die voldoet aan uw behoeften en u het grootste comfort biedt.

Voor TENS-programma's:

Als u een van de 8 programma's voor pijnverlichting gebruikt, begin dan altijd op het laagste niveau en verhoog de sterkte langzaam totdat het gaat 'tintelen'. Alle programma's zijn verschillend en voelen daarom anders aan. U kunt eerst alle 8 programma's uitproberen en het programma selecteren dat prettig aanvoelt. Verhoog de sterkte nooit tot een niveau dat pijn veroorzaakt. Blijf altijd onder het niveau dat ongemak bereidt. Begin met korte behandelingen van 5 of 10 minuten tot uw lichaam zich aan de stimulatie gewend heeft.

Voor TENS-programma's:

Programma	Impulsduur (µs)	Impulsfrequentie (Hz)	Type golfvorm
P1	260	15	Constant
P2	260	60	Burst
P3	260	60	Constant
P4	260~156	2~60	Dense-Disperse
P5	260~156	60	Pulsbreedtemodulatie
P6	260	7~60	SD-impulsfrequentie
P7	260~156	60	SD-impulsduur
P8	Herhaling (P1~P7)		
P9	50~ 260 µS	2~60 Hz	Zelf programmeerbaar

Alle elektrische specificaties ± 20 %

Voor EMS-programma's:

Als u het apparaat gebruikt voor spierstimulatie (EMS), dan kan elk van de 8 programma's worden gebruikt. Het is de bedoeling een spier eerst aan te spannen en dan te ontspannen. Alle 8 programma zorgen voor een contractie en verschillen voornamelijk in de frequentie en duur van de contracties. Zoals bij elke training dient u om op te warmen langzaam te beginnen op lage sterkteniveaus (5-10 minuten). U kunt de sterkte en duur van de behandeling verhogen naar mate uw spieren zich verbeteren. Gebruik het apparaat regelmatig gedurende een langere periode om de door de 'training' bereikte verbetering te handhaven.

Programma	Impulsduur (µs)	Stijgingstijd (sec.)	Vasthouden (sec.)	Dalingstijd (sec.)	Pauzetijd (sec.)	Impulsfrequentie (Hz)	Functie
P1	260 µS (constant)	2	3	2	2	70	S
P2		2	4	2	3	60	S
P3		2	5	2	4	50	S
P4		2	6	2	5	50	S
P5		2	2	2	6	50	A
P6		2	4	2	8	60	A
P7		2	6	2	10	70	A
P8							7~60
P9	50~ 260 µS			7~70 Hz			Zelf programmeerbaar

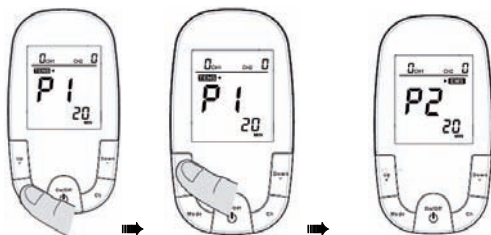
Alle elektrische specificaties ± 20 %

Druk op MODE nadat de behandelingswijze is ingesteld.

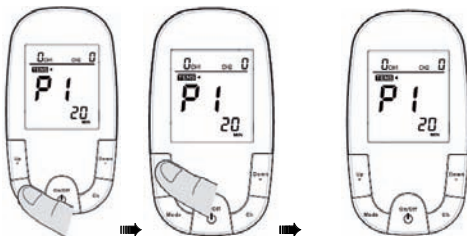
1. Gebruik de toets Up+ (omhoog) of Down- (omlaag) om het programma (P1~P8) te selecteren.

2. P9 is een programma dat u zelf kunt programmeren. Ga als volgt te werk om de gewenste impulsduur tussen 50~260 μ S en frequentie tussen 2~60 Hz (voor TENS) en 7~70 Hz (voor EMS) in te stellen:

2.1. Druk op de Mode-toets. De vast ingestelde (standaard) impulsduur knippert. Druk op de toets Up+ (verhogen) of Down- (verlagen) om de gewenste impulsduur te selecteren.



2.2. Druk nogmaals op de Mode-toets. De vast ingestelde (standaard) impulsfrequentie knippert. Druk op de toets Up+ (verhogen) of Down- (verlagen) om de gewenste impulsfrequentie te selecteren.



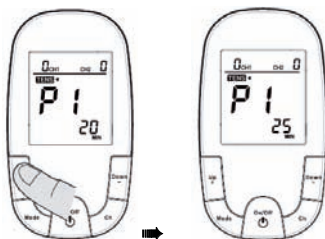
3. Druk nogmaals op de Mode-toets om uw selectie op te slaan. Het door u geselecteerde behandelingsprogramma verschijnt op het scherm wanneer u het apparaat weer aanzet.

Instellen van de behandelingsduur

1. Druk op MODE. De standaard behandelingsduur knippert op het display.
2. Druk om de behandelingsduur te verhogen of te verlagen meermaals op de toets Up+ (verhogen) of Down- (verlagen) tot de gewenste behandelingsduur op het scherm verschijnt.
3. Druk opnieuw op MODE om uw instelling op te slaan. De volgende keer dat u het apparaat aanzet, zal de door u ingestelde tijd weer worden weergegeven.

Let op:

Bij wijziging van de behandelingsprogramma's tijdens de behandeling blijft de gekozen behandelingsduur ongewijzigd. Deze kan alleen handmatig worden gewijzigd, zoals boven beschreven.



Instellen van het sterkteniveau

Dit apparaat biedt een maximum van 25 sterkteniveaus.

De sterkte van de elektrische stroom bepaalt de hoeveelheid werkende spiervezels in de gestimuleerde spieren. Hoe lager de stroomsterkte, hoe lager het aantal werkende spiervezels in de gestimuleerde spier. Hoe hoger de stroomsterkte, hoe hoger het aantal werkende spiervezels in de gestimuleerde spier.

Als u het apparaat gebruikt voor de tijdelijke verlichting van pijn veroorzaakt door verzuurde of overbelaste spieren, zult u merken dat het instellen van de stroomsterkte op het niveau dat voor u het meest aangenaam is, ook de grootste voldoening biedt. Dit niveau is voor elke gebruiker verschillend. Pas daarom de sterkte langzaam en op juiste wijze aan.

Als u gezonde spieren (via EMS) wilt stimuleren om de prestaties van de spieren te verbeteren en te bevorderen, dient u een groot aantal spiervezels te stimuleren. Daartoe heeft u minimaal een sterkte van ca. 30 mA nodig. Deze kan relatief snel (in 2 tot 3 behandelingen) worden bereikt door de sterkte tijdens de behandeling al regelmatig te verhogen. Ga zodra deze drempel is bereikt verder met het continu verhogen van de stroomsterkte om de behandeling effectiever te maken.

Instellen van het sterkteniveau

1. De sterkte kan voor elk kanaal apart worden geregeld.

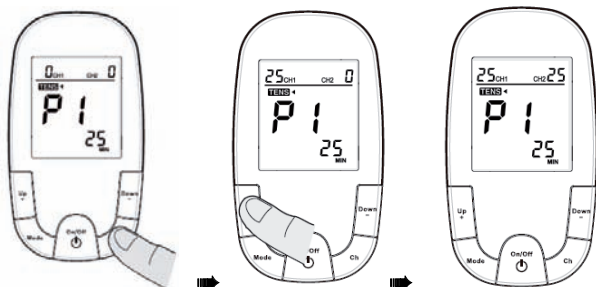
Selecteer het kanaal dat u wilt instellen door op de toets CH te drukken. Deze knippert nu op het scherm.

2. Om de sterkte te verhogen of te verlagen drukt u herhaaldelijk op Up+(verhogen) of Down- (verlagen) totdat het gewenste sterkteniveau op het scherm verschijnt.

Let op: u zult de verhoging of verlaging van de sterkte voelen, zodra u deze selecteert. Door de sterkte te wijzigen voelt u zelf het beste, welke sterkte aangenaam is voor u.

Let op: Als u tijdens een behandeling de modus of het programma wijzigt, wordt het sterkteniveau om veiligheidsredenen teruggezet op '0', en dit wordt op het scherm weergegeven.

3. Druk op MODE om uw instelling op te slaan.



Bijzondere functies

TENS/EMS-stimulator met achtergrondverlichting

De TENS+EMS SUPER DUO biedt 8 voorgeprogrammeerde programma's en 1 programma waarbij u zelf de impulsduur en frequentie kunt programmeren. De desbetreffende behandelingsstatus wordt door het indrukken van een willekeurige toets 10 seconden lang duidelijk zichtbaar weergegeven op het grote LCD-scherm met achtergrondverlichting.

Laatste behandelingswijze / opslaan van de behandelingsduur

Het apparaat beschikt over 12 vooraf ingestelde tijden: 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 en 60 minuten.

De resterende behandelingsduur wordt tijdens uw behandeling in minuten weergegeven op het display.

- Het apparaat gaat na het verstrijken van de behandelingsduur automatisch uit.
- De laatst geselecteerde behandelingsduur wordt opgeslagen.
- Als u tijdens uw behandeling de programmamodus wijzigt, blijft de tijd lopen totdat u de behandelingsduur terugzet.
- Bij het aanzetten van het apparaat wordt het laatst gebruikte programma weergegeven op het display.

Vergrendelfunctie

Houd de Up+ en Down- toetsen gelijktijdig 1 seconde lang ingedrukt om het apparaat te vergrendelen/ontgrendelen.

Automatische uitschakeling

- Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer er 60 seconden lang geen knop wordt ingedrukt.
- Het apparaat gaat na het verstrijken van de behandelingsduur automatisch uit.

Terugzetten van de sterkte

Voor uw veiligheid wordt de sterkte automatisch teruggezet op '0' wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld en na elke behandeling.

De behandeling wordt onderbroken als de elektroden niet goed zijn geplaatst en/of als de modus tijdens de behandeling wordt gewijzigd. Hierdoor wordt het apparaat teruggezet naar de laagste sterkte en op het display wordt '0' weergegeven.

Weergave van de batterijstatus

De batterijstatusindicator gaat branden wanneer het vermogen van de batterijen afneemt. Dit geeft aan dat de batterijen spoedig moeten worden vervangen.

ONDERHOUD

Stimulator

De stimulator kan worden afgeveegd met een schone, met wat water en zeep bevochtigde doek. Dompel de stimulator niet onder in vloeistof en stel het niet bloot aan grotere hoeveelheden water.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of borstels om het apparaat schoon te maken.
- Verwijder voor u het apparaat reinigt de batterijen.
- Gebruik het apparaat pas weer als het volledig droog is.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht.

Kabels

- Ziehen Sie die Kabel vom Stimulator und von den Elektroden ab.
- Ziehen Sie nicht an den Kabeln, sondern an den Steckern, die sich am Ende der Kabel befinden.
- Bewahren Sie den Stimulator zusammen mit den Kabeln an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Elektrode

De elektroden zijn wegwerpartikelen en gebruiken een lijm die na langdurig gebruik of opslag opdroogt. De pads dienen te worden vervangen wanneer ze hun kleefkracht verliezen of als u een verandering in de stimulatie opmerkt.

Als u twijfelt aan de werking van de pads, bestel dan online nieuwe pads via www.euromedics.de of neem contact op met een geautoriseerde distributeur.

Opslag van uw systeem

1. Bewaar uw systeem bij kamertemperatuur op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
2. Verwijder de batterijen als de stimulator langer dan een week niet wordt gebruikt.

PROBLEEMOPLOSSING

Voor gebruik dient u het apparaat en de accessoires altijd te controleren om schade of storingen te voorkomen. Enkele eenvoudige controles zijn:

1. Controleer of de batterijen nog over voldoende energie beschikken en niet zijn gaan roesten.
2. Controleer of de kabels goed zijn aangesloten op de aansluitingen van het apparaat. De volgende tabel toont enkele storingen die soms kunnen optreden. Als u deze niet zelf kunt oplossen, neem dan rechtstreeks contact op met uw dealer.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden aangezet	Geen batterij of batterij leeg	Batterij vervangen
Het apparaat kan worden aangezet en gaat vervolgens weer uit	Batterij niet correct geplaatst	Batterij opnieuw plaatsen Batterij vervangen
	Batterij leeg	Batterij vervangen
Het apparaat kan worden aangezet, maar genereert geen elektrische impulsen	Kabel gebroken	Kabel vervangen
	Kabel niet correct aangesloten	Kabel correct aansluiten
	Behandelingsduur is verstreken	Zet het apparaat UIT en vervolgens weer aan.
Het apparaat kan niet worden aangezet, zelfs nadat er nieuwe batterijen zijn geplaatst		Neem contact op met de klantenservice

Technische gegevens van de TENS+EMS SUPER DUO

Kanaal: Twee, van elkaar geïsoleerd

Uitgangsspanning: 0~40V piek bij belasting van 500 Ω per kanaal

Impulsamplitude: Instelbaar van 0-80 mA.

Impulsfrequentie: Overeenkomstig de ingestelde modus

Impulsduur: Overeenkomstig de ingestelde modus.

Stijgingsfunctie van de software: Impuls met stijging bij wijziging van de modus

Timer: 5~60 minuten, regelbaar

LCD: Geeft functies, impulsfrequentie, impulsduur, timer, CH1/CH2, sterkteniveau weer

Golfvorm: Symmetrische tweefasige rechthoekige impuls

Maximale lading per impuls: 20,8 microCoulomb

** Alle elektrische specificaties $\pm 20\%$

Gebruiksomgeving: +50° F (10°C) tot +104° F (40°C), 40-90% maximale relatieve luchtvochtigheid






Temperatuur voor transport en opslag: +14° F (-10 °C) tot +140° F (60°C), 30-95% maximale relatieve luchtvochtigheid

Gewicht: 120 g (met batterij)

Afmetingen: 122 x 66 x 30 mm

Voeding: 3 x AAA / 4,5 V batterijen

(1) Op het apparaat zijn een aantal technische symbolen aangebracht, die het volgende betekenen:

	Dit symbool betekent 'serienummer'
	Dit symbool betekent 'Let op, neem de meegeleverde documenten in acht'
	Dit symbool betekent 'fabrikant'
	Dit symbool betekent apparaat van het type BF. Dit apparaat biedt bescherming tegen elektrische schokken door het aanhouden van de normen aangaande foutstromen in de elektroden
	Dit apparaat dient aan het einde van de levensduur in overeenstemming met de nationale wetgeving te worden afgevoerd

2) Op de verpakking van de elektrode staat een aanduiding die het volgende betekent:

	Dit symbool betekent 'te gebruiken voor', aangegeven als 'YYYY-MM' (jaar en maand)
---	--


ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

- Het apparaat voldoet wat betreft de elektromagnetische compatibiliteit aan de huidige specificaties en is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief woonhuizen. De hoogfrequente emissies van het apparaat zijn uiterst laag en veroorzaken met zeer hoge waarschijnlijkheid geen storingen aan andere zich in de buurt bevindende apparaten.
- Het is aan te raden het apparaat niet op of in de buurt van andere elektronische apparatuur te plaatsen. Indien u een storing aan andere elektrische apparaten bemerkt, verplaatst dan het apparaat of sluit het aan op een ander stopcontact.
- Hoogfrequente systemen kunnen de werking van dit apparaat beïnvloeden.

INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Specificaties en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies		
De TENS+EMS SUPER DUO is ontworpen voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. Eigenaren of gebruikers van de TENS+EMS SUPER DUO dienen ervoor te zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissies	Naleving vereisten	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	RF-energie is alleen vereist voor de interne functies van de TENS+EMS SUPER DUO. Om deze reden zijn de RF-emissies van het apparaat zeer laag en is het onwaarschijnlijk dat de werking van elektronische apparatuur in de directe omgeving nadelig wordt
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	De TENS+EMS SUPER DUO is geschikt voor gebruik in elke omgeving, met inbegrip van woonhuizen en omgevingen die direct zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet voor residentiële gebouwen, die stroom leveren aan woonhuizen.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	
Spanningsfluctuaties Flickeremissies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	

Specificaties en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De TENS+EMS SUPER DUO is ontworpen voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. Eigenaren of gebruikers van de TENS+EMS SUPER DUO dienen ervoor te zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601 Testgraad	Mate van naleving vereisten	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	Vloerbedekking dient van hout, beton of tegels te zijn gemaakt. Als de vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te bedragen.
Snelle elektrische transiënten / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomleidingen	Niet van toepassing	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient overeen te komen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving
Spanningsschok IEC 61000-4-5	± 1 kV leiding(en) en neutraal	Niet van toepassing	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient overeen te komen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties op stroomleidingen IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% daling van UT) voor 0,5-cyclus 40% UT (60% daling van UT) voor 5 cycli 70 % UT (30 % daling van UT) voor 25 cycli <5% UT (>95% daling van UT) langer dan 5 seconden	Niet van toepassing Niet van toepassing Niet van toepassing Niet van toepassing	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient overeen te komen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de TENS+EMS SUPER DUO een ononderbroken werking van de TENS+EMS SUPER DUO wenst, is het aan te bevelen een noodstroomvoorziening (UPS) of een batterij te gebruiken.
Netfrequentie (50/60 Hz) Magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De netfrequentie / magnetische velden van de TENS+EMS SUPER DUO dienen overeen te komen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING UT is de waarde van de wisselspanning vóór toepassing van de testspanning			

Specificaties en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuuniteit			
De TENS+EMS SUPER DUO is ontworpen voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. Eigenaren of gebruikers van de TENS+EMS SUPER DUO dienen ervoor te zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuuniteitstest	IEC 60601 Testgraad	Mate van naleving vereisten	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Hoogfrequente leiding IEC 61000-4-6 Hochfrequente Strahlung IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	Niet van toepassing 3 V/m	Draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur dienen niet dichter dan aanbevolen bij de TENS+EMS SUPER DUO en de kabels ervan te worden gebruikt. Deze afstand kan worden berekend uit de formule voor de frequentie van de zender. Aanbevolen afstand: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in Watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand tot de opstelplaats in meters (m). De veldsterkte van vaste RF-zenders dient te worden bepaald door een elektromagnetisch onderzoek op locatie en in elke frequentieband te beschikken over lagere waarden dan vereist Er kunnen in de nabijheid van apparatuur storingen optreden, die zijn aangeduid met het volgende symbool: 
<p>AANWIJZING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt voor de opstelafstand het desbetreffende hogere frequentiebereik.</p> <p>AANWIJZING 2: Deze richtlijnen gelden eventueel niet voor alle situaties. De voortplanting van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door de absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen</p>			
De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor mobiele telefoons (mobiele/draadloze) telefoons en radio's, amateurradio's, AM en FM-radio en tv-stations kan theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te kunnen meten, kan men overwegen een elektromagnetisch onderzoek te verrichten. Als de gemeten veldsterkte op de plaats waar de TENS+EMS SUPER DUO wordt gebruikt hoger is dan de waarden van de bovenvermelde toepasselijke RF-vereisten, dient het te worden geobserveerd om een probleemloze werking te garanderen. Als er afwijkingen van de normale werking worden waargenomen, dienen er eventueel aanvullende maatregelen te worden genomen, zoals het draaien of verplaatsen van de TENS+EMS SUPER EMS DUO. a. Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dient de veldsterkte lager te zijn dan 3 V/m.			

Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de TENS+EMS SUPER DUO

De TENS+EMS SUPER DUO is ontworpen voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen beperkt zijn. De eigenaar of gebruiker van de TENS+EMS SUPER DUO kan ertoe bijdragen elektromagnetische storingen te voorkomen door, zoals hieronder wordt aangeraden, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van het communicatieapparaat een minimale afstand tussen het draagbare of mobiele RF-communicatieapparaat (zender) en de TENS+EMS SUPER DUO aan te houden.

Maximale nominale uitgangsvermogen van de zender	Opstelafstand overeenkomstig zenderfrequentie M		
	150 kHz tot 80 MHz	80 MHz tot 800 MHz	800 MHz tot 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	Niet van toepassing	0,12	0,23
0,1	Niet van toepassing	0,38	0,73
1	Niet van toepassing	1,2	2,3
10	Niet van toepassing	3,8	7,3
100	Niet van toepassing	12	23

Voor zenders met andere dan het hierboven vermelde maximale nominale uitgangsvermogen kan de aanbevolen afstand d in meters (m) worden geschat door middel van de voor de zenderfrequentie geldende vergelijking, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is.

AANWIJZING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt voor de opstelafstand het desbetreffende hogere frequentiebereik.

AANWIJZING 2: Deze richtlijnen gelden eventueel niet voor alle situaties. De voortplanting van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door de absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.

Garantie

Deze **prorelax®TENS+EMS SUPER DUO** heeft een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum.

De garantie is niet van toepassing op schade die voortvloeit uit de niet-naleving van de gebruikershandleiding, ongevallen, misbruik of door onbevoegde personen uitgevoerde wijzigingen of ontmanteling.

De garantie is van toepassing op het apparaat zelf en de ervoor benodigde onderdelen, evenals het arbeidsloon. Het is gegarandeerd dat de batterijen, elektroden en andere accessoires op het moment van levering vrij zijn van fouten in de afwerking en het materiaal.

De distributeur behoudt zich het recht voor het apparaat naar eigen goeddunken te vervangen of te repareren.

EUROMEDICS GmbH

Exclusively imported and distributed in Europe by:

EUROMEDICS GmbH

D-53343 Wachtberg, Germany
www.euromedics.de
info@euromedics.de



Well-Life Healthcare Ltd.
1FL, No. 16 Lane 454, Jungjeng Rd,
Yunghe City, Taipei County, Taiwan



SANICO Srl
Via F. Turati 7, I-20121 Milano, Italy

prorelax®